



第五十三届会议

第二委员会

议程项目 98

联合国第一个消灭贫穷十年(1997-2006)的执行情况

小额信贷在消灭贫穷方面的作用

秘书处的说明

秘书处谨向第二委员会转交所附主管经济和社会事务副秘书长在 1998 年 11 月 2 日举行的委员会第 31 次会议上的发言,作为秘书长关于小额信贷在消灭贫穷方面作用的报告(A/53/223 和 Add.1)(见附件)的导言。

附件

主管经济和社会事务副秘书长的发言

1. 我很荣幸能再次到第二委员会介绍关于联合国第一个消灭贫穷十年执行情况的议程项目。列入议程的文件数目很多,我不打算一一讨论。我要重点谈谈处理微额信贷在消灭贫穷方面作用的 A/53/235 和 Add.1 号文件。

2. 我现在介绍文件中所载的报告,至少在一定程度上是为了纠正某些已比较广为人知的歪曲报道。虽然编写这份文件主要是对经验作出评价,但这不是一份鼓吹某一政策的文件。这份文件基本上汇报了关于联合国在这一领域的长处、短处和活动。如摘要显示,报告中确实列出了关于加强业务活动的建议,并特别呼吁确保在支持小型企业部门的更大范围内开展微额信贷项目。

3. 首先我要讲清楚,对微额信贷的重要性,联合国已经作了政策说明,指导我们工作的正是这项政策说明,特别是我们的实地工作。这项说明载于秘书长科菲·安南给 1997 年微额信贷高层会议的信。我要引用其中的一句话,希望这会明确证实,联合国系统完全致力于微额信贷能够而且应该在消灭贫穷方面发挥的作用。秘书长信中的这句话是“微额信贷是消灭贫穷的重要工具,是人力资本上的明智投资”。我希望这句话能澄清这一点:虽然微额信贷方法有优点也有缺点,但是联合国系统完全致力于支持、推进和加强这个作法,我们视其为实现消灭赤贫这个重大目标的重要干预工作。

4. 什么是微额信贷?人们的看法各不相同,但是我能马上指出对微额信贷在消灭贫穷方面的效力至关重要的一个方面,就是这种信贷不需任何担保物。一般信贷方法需要有担保物才能发放信贷。微额信贷计划的重要特色之一就是没有担保物也愿意借出一小笔钱。我们社会中没有担保物的人主要是穷人和处境不利的人,其中很大一部分是妇女。微额信贷正是因此成了一个重要工具,为穷人中的穷人提供获得信贷的途径,并通过信贷提供提高妇女能力的途径。

5. 我给大家举一个例子,说明微额信贷如何为这些人提供选择。我来自孟买,这个城市有许多移徙工人,家人不在身边。这个城市还有一些寡居的妇女,她们需要稳定的收入来源。一个创新的微额信贷计划为这些提不出

担保物的妇女提供数量不大的信贷,使她们能以批发价购买餐具和烹调用品。她们在家做饭,一般每天大约为 15 到 20 名移徙工人提供伙食,挣的收入还过得去,而移徙工人们能享用到家常饭菜。这就是微额信贷提高妇女能力为她们提供选择的一种方式,因为愿意在没有担保物的情况下提供信贷。

6. 这样的例子可以举出许多。我觉得这是一个重要特色,显示出为什么微额信贷计划不同于信贷机构提供的一般发展进程。

7. 我要讲的第二点是,微额信贷最有效的做法莫过于同时进行其他投资,以便扩大选择和基本社会服务方面的潜在投资,小规模基础设施方面的投资,这些基础设施确实能够改善穷人进入市场、获得投入和技术的途径。我还可以举一个生产和销售奶品的例子。在印度一个很有名的奶品合作社,微额信贷使贫穷农民能够买到产奶家畜从事奶品生产,他们中许多人没有土地。然而,同时在奶品收集、加工和销售整个系统进行投资更大大增进微额信贷的效力。这个作法非常成功。农村地区的穷人挣得了收入,城市消费者得到了质量更好的奶品。我举这个例子是要说明,如果把微额信贷视为更广大进程的一部分,其中基础设施能够增加人们的选择,微额信贷能使穷人充分利用这些选择,就能极大地增加微额信贷的好处。另一方面,通过提供微额信贷,确保这些基础设施投资能使穷人受益,不会被一些人垄断,也能极大地增加基础设施的效力。因此,必须把微额信贷纳入支持小型企业发展的更广进程。

8. 我要讲的第三点是,在微额信贷领域,要做的事还很多。看看我们提出的关于包括捐助国、联合国系统、世界银行和其他方面在内的整个国际系统工作的报告,很明显,与吸收这种支助的能力相比,与发展中国家农村和城市地区愿意而且有潜力和能力建设性地利用这些信贷来提升自己生活水平的穷人人数的相比,现在为微额信贷提供支助的规模太低了。我要在此强调,该报告确实提到有些研究讨论过穷人是否有经营技能的问题。根据我自己的经验,这不成问题。绝不能低估穷人的创业潜力。在通过微额信贷和目标明确的基础设施投资已经成功创造出选择机会的情况下,他们已展示

出有能力为提高自己的地位、有效而建设性地利用这种机会。穷人有一点总是给我很深的印象。那就是如果看到选择,就愿意储蓄。我曾看到,家乡的贫困家庭虽然收入水平很低,但还是要储蓄,以便能让孩子一直读到高中毕业。所以,我们绝不应低估穷人努力提高自己的能力,而这正是小额信贷所要做的事情。

9. 所以,我要重申,我们完全致力于支持和加强小额信贷机构。小额信贷是一项重要的干预工作,尤其是与一系列消灭贫穷的其他工具一起加以利用的时候。这一点秘书长在给 1997 年小额信贷高层会议的信中讲得很清楚。我们面临的真正挑战是要弄清,国际系统如何能最大限度地加强对这项工作的支持。

10. 最后,我还要简单提一下现有的一份背景文件,题为“减少贫穷的战略:一项审查”。这项审查是我们部委托社会政策和发展司进行的,因为各位知道,我们把分析、规范和业务职能都并入了单一的司。委托进行这项审查的一个目的,为本部主要通过咨询服务开展的业务活动领域未来工作提供定向方面的指导。请各位看该文件第 18 页,其中明确阐明,我们致力于进行小额信贷这项重要工作。文件的这一页提到格拉明银行发放小额信贷的例子,并指出虽然部分受益被质疑,但已证明这是缓解贫穷的有效手段。请各位考虑该文件提到的七个政策领域:

1. 尊重替代:允许贷款的多种使用。
2. 间接确定目标,避免行政费用、渗漏和政治小动作。
3. 寻找替代实物担保的方式,例如小组借贷和相互监测。
4. 尽量减少参与的交易成本。
5. 避免贷款垄断。
6. 确保额外信贷富有成效,有创造收入的机会:这里小额信贷与增加收入机会的其他干预工作之间的联系最为明显。
7. 补贴行政管理,而不是补贴利息。

11. 这些仅仅是各项研究提出的一些建议,都是积极的建议,我请各位对此进行研究,因为这给消灭贫穷战略提供了更广大的框架。这涉及谁是穷人的身份确定问题,涉及如何减少贫穷的过程问题,涉及贫困干预工作的类型:通过布雷顿森林机构和联合国机构以及捐助国的减少贫穷战略正在做哪些工作。最后,这些建议还试图对该司的咨询服务工作产生影响。

12. 我要再次重申,我们非常盼望看到这次辩论和讨论的结果,看到国际系统如何能加强各国的努力,实现 1995 年哥本哈根社会发展问题首脑会议核可的消除赤贫的伟大目标。